Sabías qué...

Las reservas minerales probadas y probables del proyecto Cobre Panamá aumentaron por 27% de cobre. Las reservas minerales adicionales se han integrado en un plan de la mina revisado que extiende la vida útil de la mina de 31 a 40 años.

Did you know...

The proven and probable mineral reserves of the Cobre Panama project increased by 27% copper. The additional mineral reserves have been integrated in a revised mine plan which extends the life of the mine from 31 to 40 years.



Happy Birthday

Cumpleañeros de Enero - January Birthays

Arcenio Miranda	1	Daphne Bosquez	14
Exairo I. González	1	Edwin Monzón	19
Marcos Castillo	2	DongSung Kang	20
Tommy Febres	5	Jacinto Cabrera	21
Jaime Torrero	6	Héctor Godoy	22
Ana María Reyes	6	Luis Pérez	23
Casán Sampaco	6	Aldo Lindley	23
Icel Salas	7	Moo Young Lee	24
JacquelineCastro	7	Yoaira Tuñón	26
Samuel G. Martin	9	Reynaldo Ubarte	27
Dawn Vine	9	Carlos Castillo	29
José Cornejo	10	Fernando Arrocha	29
Hernán Castro	11	Allen Baker	29
Rosario Copaja	13	Rubén Vega	31

TIEMPOS DE COBRE
COPPER TIMES

Minera Panamá

Boletín Informativo Mensual | Año 1 | Diciembre de 2012 | Edición #9

Monthly Newsletter | Year 1 | December 2012 | Edition #9



Por tercer año consecutivo, MPSA celebró las fiestas navideñas en las comunidades aledañas al proyecto Cobre Panamá.
For the third consecutive year, MPSA celebrated Christmas parties in the communities surrounding the Cobre Panama project.

En esta edición / In this issue

Minera Panamá en Acción Avances de los Campamentos	*Minera Panama in Action* *Campsites Advancements*	Fiestas Navideñas	*Christmas Parties*	Buen Ambiente Oficina Verde	*Good Environment* *Green Office*
Pag.3	*Pag.13*	Pag.10	*Pag.11*	Pag.7	*Pag.17*





STEVE BOTTS
Presidente y
Director Ejecutivo



A CIELO ABIERTO

Estimados Colegas,

Un objetivo principal de Minera Panamá es crear y fomentar una cultura de Cero Daño, la valoración de la salud y seguridad de nuestros empleados, el medio ambiente y las comunidades donde operamos.

Una cultura de Cero Daño implica un compromiso con el desempeño de salud y seguridad de nuestros empleados y socios estratégicos, y extender esta visión a nuestras familias y comunidades.

Antes de empezar cualquiera actividad, los invito a que dediquen unos breves minutos a evaluar el riesgo y a actuar de manera responsable. Siempre pensemos en la seguridad, logrando así que estas fiestas sean memorables.

Felices Fiestas,

Steve



CONSEJO EDITORIAL

Steve Botts
Presidente y Director Ejecutivo

Mercedes Morris
Directora de Asuntos Públicos
y Comunidades

Olga Barrio
Gerente Interina de Comunicaciones
Corporativas

Jenilee Szymanski
Coordinadora de Comunicación Interna

Para sugerencias y/o aportes escriba a:
comunicacion.interna@minerapanama.com





La lesión más común causada por la manipulación manual de materiales es la lesión de la espalda. Ocurre con mayor frecuencia en el hogar que en las actividades propias del trabajo. La espalda es sensible y una vez lesionada es más probable que se vuelva a lesionar.

Al manipular materiales, siempre tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso y tamaño del objeto a levantar.



- No doblar, arquear ni torcer la espalda.
- Mantener la espalda recta y utilizar siempre las piernas para realizar la fuerza al levantar.
- Mantenga el peso cerca de su cuerpo.
- Camine despacio y mantenga el área despejada de obstáculos.





Minera Panamá en Acción

Avances de los Campamentos

UBICACIÓN	CAMPAMENTO
Punta Rincón	Pacific Rim Gap
	Bluefin
	SKEC (Planta Eléctrica)
Sitio Mina	CUSA
	Teton
	Bluefin Construción Principal
	Valle Grande
	MPSA
	TMF



PARTICIPA DEL CONCURSO Y
PONLE NOMBRE
A LOS CAMPAMENTOS

CAMPAMENTO ¿ ?

Sé el creador del nombre oficial de los campamentos del proyecto Cobre Panamá.

¡Gánate una Tableta Samsung!

Periodo de Inscripción:
Del 9 de enero de 2013 al 29 de enero de 2013.

**Reglas y términos legales del concurso en el Portal:*
Biblioteca > Admin > Comunicacion > Concurso/Contest > Reglas Oficiales

Para obtener más información sobre el Concurso Ponle Nombre a los Campamentos, por favor póngase en contacto con el Departamento de Comunicaciones Corporativas en:
comunicacion.interna@minerapanama.com

HACERLO BIEN

Minera Panamá
www.minerapanama.com





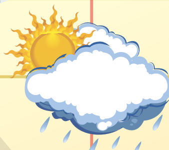
Mini Glosas



Radios migran a señal digital. El equipo de telecomunicaciones estará migrando todos los radios de 2 vías a la señal digital. Agradecemos que lleven sus radios al departamento de telecomunicaciones para actualizarlos.



Nueva oficina. MPSA adquiere otro piso para su oficina corporativa en Torre de las Américas. La nueva oficina se encuentra en el 9no piso de la Torre A. Las otras oficinas se encuentran en el piso 20 y 21 de la Torre A, y en el piso 20 de la Torre B.



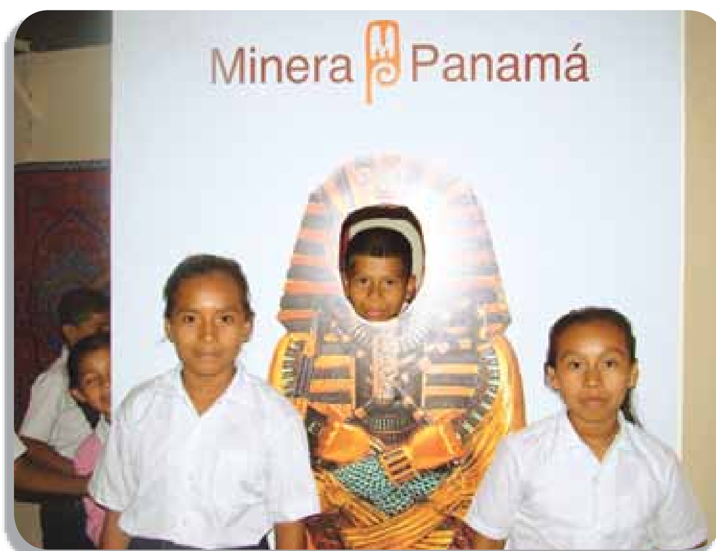
Pronóstico del Tiempo. En el Portal se ha incluido información meteorológica. El pronóstico del tiempo y las lluvias por las últimas 24 horas se encuentran disponibles en la página de inicio bajo "Clima".

Mini Notas

DAU Campeón

El pasado 2 de diciembre, el equipo de fútbol colonense que patrocina Minera Panamá, Deportivo Árabe Unido (DAU), se proclamó "Campeón del Torneo Apertura 2012" de la Liga Panameña de Fútbol (LPF).





Responsabilidad Social

Minera Panamá realizó giras educativas a la exhibición de Tutankhamun a niños y niñas de las comunidades aledañas a su proyecto Cobre Panamá. Fueron beneficiados 745 estudiantes de los distritos de Donoso y La Pintada.

Navidad en las Comunidades

Por tercer año consecutivo, MPSA celebró junto con las comunidades aledañas al proyecto Cobre Panamá las fiestas de navidad. Este año las fiestas se realizaron en 7 comunidades, beneficiando a 483 niños y niñas.



Con Nuestra Gente



Día Familiar

El pasado 9 de diciembre, colaboradores de Asuntos Públicos y Comunidades junto con sus familiares, visitaron la exhibición de Tutankhamun en el museo Reina Torres de Araúz en la Ciudad de Panamá.

Brigada de Rescate

El pasado 6 de noviembre se desarrollo una sesión de agradecimiento por el compromiso demostrado de manera voluntaria por los integrantes de la Brigada de Rescate de MPSA en sitio mina. Los brigadistas reciben entrenamiento teórico práctico en técnicas de rescate y están preparadas para apoyar al sistema de respuesta a emergencias. Gracias a los voluntariados de este programa por su dedicación: Mariana Parks, Blanca Araúz, Josué Castillo, Samuel Martin, Juan Carlos del Cid, Isaías Gonzáles, Víctor Cedeño y Harold Quiel.



El Concentrado

Feliz Navidad MPSA

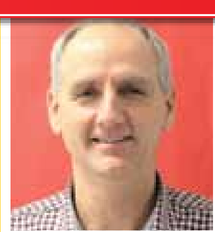
El pasado jueves 13 de diciembre, se llevó a cabo la cena mensual de sitio mina donde se celebró las fiestas navideñas. Los presentes disfrutaron de una cena de Navidad típica Panameña.







¡BIENVENIDOS!


Alan T. Farkas
Gerente de Mantenimiento
Concentradora
Operaciones
Oficina Central


Arif Priyambodo
Superintendente General
de Metalurgia
Operaciones
Oficina Central


Philip B. Harvey
Superintendente General
de Flotación y Molienda
Operaciones
Oficina Central


Daniel Gurtler
Gerente Ejecutivo de Mina
Operaciones
Oficina Central


Mark Stone
Director de Recursos Humanos
Recursos Humanos
Oficina Central

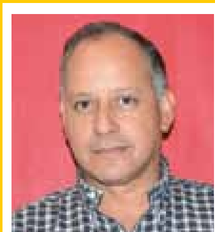

Pedro J. Leonard
Gerente de Sistemas de Negocio
IT
Oficina Central


Alvaro F. Valdés
Superintendente de Construcción
Proyecto
Puerto


Rosario Copaja
Controlador de Documentos
Proyecto
Penonomé


Irin I. Ortiz Pinzón
Asistente Administrativa
Proyecto
Oficina Central


Christina D'Anello
Abogada
Finanzas-Admin.
Oficina Central


Ricardo Montenegro
Gerente de Construcción
Planta Procesadora
Proyecto
Oficina Central


César Barragán
Especialista de ICT
Finanzas-Admin.
Campamento


Jorge Torres Del Aguila
Environmental Coordinator
Project
Penonome

Buen Ambiente

Oficina Verde

La implementación del programa de reciclaje en las oficinas administrativas de MPSA, durante el 2012 (enero – noviembre) ha logrado un total de 3290.64 Kg de desechos reciclados (de papel, cartón plástico, tetrapak, latas y vidrio), de los cuales 3087.23 kg eran papel y cartón.

Esto significa que aproximadamente:

- Se han dejado de talar 44 árboles adultos
- Se ha evitado el desperdicio de 123.22 m3 de agua
- Se ha evitado el desperdicio de 23459.2 kwh de energía
- Se ha dejado de emitir 4630.61 kg de CO_2





Nuestras compañeras de Oficina Panamá que han demostrado un gran compromiso con el programa de reciclaje: Margarita Carles de Recursos Humanos, Noilly Anderson de Control de Documentos y Rosario Quiros de Presidencia.



Gracias al equipo de Servicios Generales por colaborar con esta iniciativa y ser parte clave del programa de reciclaje: Kenia Sánchez, Gloria Fraña, Xiomara Cavalli, Guillermina Moran y Nidia Reyes.





EN LAS NOTICIAS



Ralph MacMillan (consultor), Eric Dell e Ian Franklin de Operaciones y Carlos Velasco de Compras visitando las instalaciones de P&H.

Compra de Flota de Equipo de Mina Móvil

Inmet anuncio el 20 de noviembre que MPSA habia completado la selección de los proveedores de los equipos mineros móviles y ha adjudicado contratos para el suministro de:

- Palas de cable a P&H Mining Equipment Inc.;
- Palas/excavadoras hidráulicas y camiones a Komatsu Holding América del Sur;
- Equipo de apoyo y auxiliar a IIASA Panamá SA (Caterpillar), y
- Taladros rotativos a Atlas Copco Drilling Solutions LLC.

El total del pedido se compone de 84 piezas de equipo que será progresivamente entregado al sitio a partir del 2013, a tiempo para el inicio de las operaciones en el tercer trimestre de 2014.

Contrato para Planta de Procesamiento

El 14 de noviembre, Inmet anunció la selección de Joint Venture Panamá Inc. (JVP), para proceder con la ingeniería de detalle, compras y construcción de la Planta de Procesamiento de Cobre Panamá. Este contrato se realizará en dos fases. En la primera, JVP ha sido instruido para proceder con la ingeniería de detalle y servicios de compras.

La planta de procesamiento está diseñada para tratar 160.000 toneladas por dia, utilizando dos líneas de molienda, cada una con una capacidad de 80.000 toneladas por día. Se prevé que la tasa de alimentación del mineral aumentará a 240.000 toneladas por día después de nueve años.

AVANZAMOS
Desarrollando el Talento Local



Soldadores se Gradúan

El 26 de octubre, 20 jóvenes oriundos de la provincia de Coclé y Colón recibieron los certificados que los acreditan como técnicos en soldadura, luego de participar de los cursos de 1070 horas dictados por el Instituto para la Formación y Aprovechamiento del Recurso Humano (INADEH) con el apoyo de Minera Panamá.

El INADEH y Minera Panamá mantienen un convenio para formar a técnicos en soldadura, electricidad, mecánica de equipo pesado, operador de equipo pesado, entre otras áreas.

Programa de Postgrado

Stephanie Pereira del programa de postgrado de MPSA se graduó el 22 de Noviembre con una Maestría en Ingeniería en Minas de University of British Columbia (Vancouver, BC). Stephanie realiza una pasantía en Suecia con Metso Minerals.





Fiestas Navideñas

El 14 de diciembre se celebro la fiesta navideña de la oficina corporativa de MPSA en el Hotel Sheraton. El día siguiente se celebró la fiesta de las oficinas administrativas de Penonomé en el Restaurante Mesón de Santa Cruz.







Christmas Parties

On December 14, the MPSA corporate office Christmas party was held at the Sheraton Hotel. The next day the administrative offices of Penonome held their party at the Meson de Santa Cruz restaurant.















STEVE BOTTS
President & CEO



OPEN SKIES

Dear Colleagues,

One of our primary objectives at Minera Panama is to create and foster a culture of Zero Harm, valuing the health and safety of our workforce, the environment and the communities where we operate.

A Zero Harm culture implies a commitment to health and safety performance with our employees and strategic partners, and extending this vision to our families and communities.

Before starting any work activity, I request that you spend a few minutes assessing the possible risks and to perform your work in a safe and responsible manner. By putting safety first in everything we do, we can ensure a safe and memorable holiday season.

Happy Holidays,

Steve

EDITORIAL BOARD

Steve Botts
President & CEO

Mercedes Morris
Director of Public Affairs and Communities

Olga Barrio
Corporate Communications Interim Manager

Jenilee Szymanski
Internal Communications Coordinator

For suggestions and /
or contributions please contact:
Comunicacion.interna@minerapanama.com



The most common injury that results from manual materials handling is back injury. This occurs more often at home than at work. The back is sensitive and once injured is often subject to re-injury.

When handling materials, always consider the following:

- The weight and size of the object to be lifted.



- Do not bend or twist your back.
- Keep your back straight and use always use your legs to perform the lift.
- Keep the load close to your body.
- Walk slowly and keep the area clear of obstacles.



Minera Panama in Action

Campsite Advancements



LOCATION	CAMPSITE
Punta Rincon	Pacific Rim Gap
	Bluefin
	SKEC (Power Plant)
Mina Site	CUSA
	Teton
	Bluefin Main Construction
	Valle Grande
	MPSA
	TMF





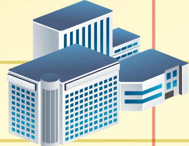




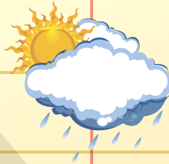
Tid*Bits*



Radios migrate to digital. The Telecommunications team will be migrating all 2-way radios to a digital signal. We ask that everyone take their radios to the telecommunication department to have them updated.



New office space. MPSA acquires another floor to its corporate office in Tower of the Americas. The new office is on the 9th floor of tower A. Additional offices are on the 20th and 21st floors of Tower A, and on the 20th floor of Tower B.



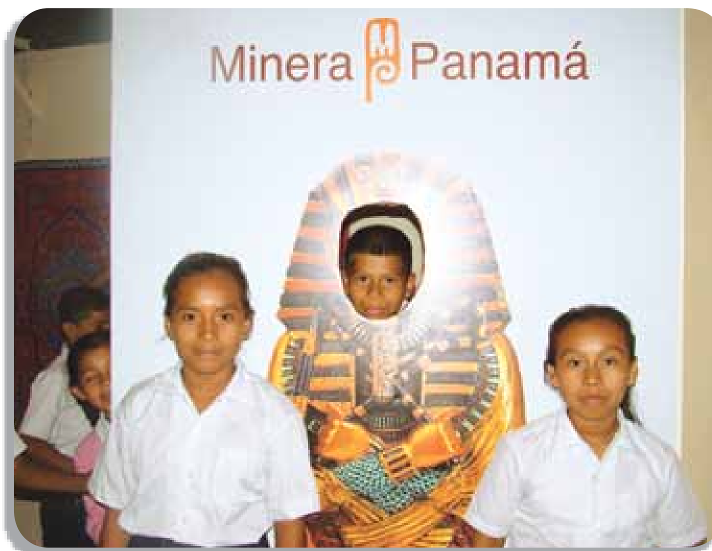
Weather Forecast. Meteorological information has been added to the Portal. The weather forecast and rain in the last 24 hours is available on the home page under "Weather".

Mini Notes

DAU Champion

On December 2, the Minera Panama sponsored Colon soccer team, Deportivo Arabe Unido (DAU), were proclaimed "2012 Champions" of the Panamanian Soccer League (LPF).





Social Responsibility

Minera Panama organized educational tours to the Tutankhamun exhibition for children in the communities surrounding its Cobre Panama project. A total of 745 students were benefited from the districts of Donoso and La Pintada.

Christmas in the Communities

For the third consecutive year, MPSA celebrated holiday parties with the communities surrounding the Cobre Panama project. This year the celebrations were held in seven communities, benefiting 483 children.



With our people



Family Day

On December 9, employees of Public Affairs and Communities and their families visited the Tutankhamun exhibition at the Reina Torres de Arauz Museum in Panama City.

Rescue Brigade

On November 6, an event was held at Mine Site to show appreciation to the volunteer members of the MPSA Rescue Brigade for their commitment. Responders receive theoretical and practical training in rescue techniques and are prepared to support the emergency response system. A special thanks to the volunteers for their dedication to this program: Mariana Parks, Blanca Arauz, Josue Castillo, Samuel Martin, Juan Carlos del Cid, Isaias Gonzáles, Victor Cedeño and Harold Quiel.



The Concentrate

Merry Christmas MPSA

On Thursday, December 13, mine site held its monthly dinner and celebrated the Holiday Season. Those who attended enjoyed a typical Panamanian Christmas dinner.





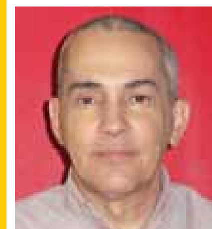


WELCOME!


Alan T. Farkas
Maintenance Manager
Concentrator
Operations
Central Office


Arif Priyambodo
Metallurgy General Superintendent
Operations
Central Office


Philip B. Harvey
Flotation and Grinding
General Superintendent
Operations
Central Office

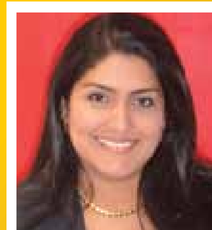

Daniel Gurtler
Executive Mine Manager
Operations
Central Office


Mark Stone
Director of Human Resources
Human Resources
Central Office


Pedro J. Leonard
Business Systems Manager
IT
Central Office

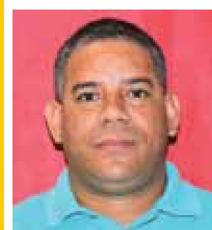

Alvaro F. Valdes
Construction Superintendent
Project
Port


Rosario Copaja
Document Control
Project
Penonome


Irin I. Ortiz Pinzón
Administrative Assistant
Project
Central Office


Christina D'Anello
Lawyer
Finance – Admin.
Central Office


Ricardo Montenegro
Construction Manager
Process Plant
Project
Central Office


César Barragán
ICT Specialist
Finance – Admin.
Campsite


Jorge Torres Del Aguila
Environmental Coordinator
Project
Penonome

Good Environment

Green Office

The implementation of the recycling program in the MPSA administrative offices during 2012 (January - November) resulted in a total of 3290.64 kg of recycled waste (paper, cardboard, plastics, Tetrapak, cans and glass); of which 3087.23 kg were paper and cardboard.

This means that approximately:

- Prevented the chopping down of 44 adult trees
- Prevented the waste of 123.22 m3 of water was conserved
- Prevented the waste of 23459.2 kwh of energy
- Prevented the emission of 4630.61 kg of CO_2





Our co-workers from Panama Office who have shown a great commitment to the recycling program: Margarita Carles from Human Resources, Noilly Anderson from Document Control and Rosario Quiros from Presidency.



Thanks to the General Service team for collaborating with this initiative and being a key element of the recycling program: Kenia Sanchez, Gloria Fraña, Xiomara Cavalli, Guillermina Moran y Nidia Reyes.





IN THE NEWS



Ralph MacMillan (consultant), Eric Dell and Ian Franklin from Operations and Carlos Velasco from Procurement visiting the P&H instalations.

Purchase of Mine Mobile Equipment Fleet

Inmet announced on November 20 that MPSA had completed the selection of mine mobile equipment vendors and has awarded contracts for the supply of:

- Rope shovels to P&H Mining Equipment Inc.;
- Hydraulic shovels/excavators and trucks to Komatsu Holding South America;
- Hncillary and support equipment to IIASA Panama S.A. (Caterpillar); and
- Rotary drills to Atlas Copco Drilling Solutions LLC.

The total order consists of 84 pieces of equipment that will be progressively delivered to site starting in 2013 in time for commencement of pre-stripping operations in Q4 2014.

Contract for Processing Plant

On November 14, Inmet announced the selection of Joint Venture Panama Inc. (JVP), to proceed with detailed engineering, procurement and construction of the Process Plant. This engagement will be performed in two phases. Under the first phase, JVP has been instructed to proceed with detailed engineering and procurement services.

The process plant is designed to treat a nominal throughput of 160,000 tonnes per day (t/d), using twogrinding lines, each having capacity of 80,000 t/d. It is planned that the ore feed rate will increase to 240,000 tonnes per day after year nine of operations.



Welders Graduate

On October 26, 20 young adults from the provinces of Cocle and Colon received certificates that accredit them as welding technicians, after participating in a 1070 hour course taught by the Institute for Training and Development of Human Resources (INADEH) with the support of Minera Panama.
INADEH and Minera Panama maintain an agreement to train welders, electricians, heavy equipment mechanics, and heavy equipment operators, among other areas.

Graduate Development Program

Stephanie Pereira from the MPSA graduate program received a Master's Degree on November 22 in Mining Engineering from the University of British Columbia (Vancouver, BC). Stephanie is doing her internship in Sweden with Metso Minerals.

